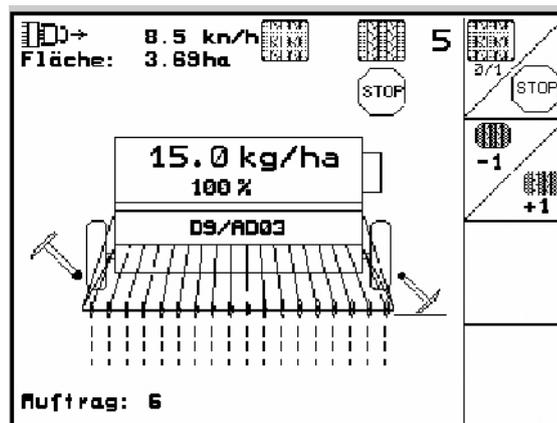


# Notice d'utilisation du boîtier

## **AMAZONE** Logiciel **AMABUS** et Poignée multifonctions pour semoirs mécaniques **D9 et AD03**



MG4661  
BAG0119.0 12.12  
Printed in Germany

**fr**

Avant la mise en service,  
veuillez lire attentivement le  
présent manuel d'utilisation et  
respecter les consignes de  
sécurité qu'il contient!



Cher client,

le boîtier de commande **AMATRON 3** est un produit de qualité, issu du large programme de fabrication des usines AMAZONE, H. Dreyer GmbH & Co. KG.

Pour pouvoir utiliser au mieux toutes les possibilités de votre boîtier de commande, associé aux semoirs mécaniques D9 et AD03 lisez attentivement la présente notice d'utilisation avant la mise en service de la machine et respectez bien les consignes et recommandations qu'elle fournit.

Assurez-vous que tous les utilisateurs ont lu cette notice d'utilisation avant de mettre la machine en service.

Cette notice d'utilisation est valable pour le boîtier de commande de la gamme **AMATRON 3** .



**AMAZONEN-Werke**

**H.Dreyer GmbH & Co. KG**

Copyright © 2012 AMAZONEN-WERKE  
H. DREYER GmbH & Co. KG  
D-49502 Hasbergen-Gaste  
Germany  
Tous droits réservés

## Table des matières

<b>1.</b>	<b>Sécurité</b> .....	<b>4</b>
1.1	Risques inhérents au non respect des consignes de sécurité .....	4
1.2	Qualification du personnel utilisant la machine .....	4
1.3	Symboles repérant les recommandations importantes contenues dans le manuel d'emploi .....	4
1.3.1	Symbole Danger .....	4
1.3.2	Symbole "ATTENTION" .....	4
1.3.3	Symbole "RECOMMANDATION" .....	4
<b>2.</b>	<b>Description de l'appareil</b> .....	<b>5</b>
2.1	Introduire des données dans le boîtier <b>AMATRON 3</b> .....	5
2.2	Hiérarchie du logiciel .....	6
<b>3.</b>	<b>Mise en service</b> .....	<b>7</b>
3.1	Menu principal .....	7
3.1.1	Introduire les paramètres machine .....	8
3.1.1.1	Entrée des distances ensemencées et non ensemencées (m) du jalonnage séquentiel.....	10
3.1.1.2	Etalonner le capteur d'avancement .....	11
3.1.2	Créer une mission.....	13
3.1.3	Mission externe.....	14
3.1.4	Etalonner la semence .....	14
3.1.4.1	Etalonnage des semoirs avec modulation de débit .....	15
3.1.5	Menu Setup .....	17
<b>4.</b>	<b>Travail dans le champ</b> .....	<b>20</b>
4.1	Menu travail de <b>D9/AD03</b> .....	21
4.1.1	Menu travail .....	21
4.1.2	Procédure au cours du travail.....	21
4.1.3	Fonctions des touches du menu Travail.....	22
4.1.4	Fonctions de la poignée multifonctions .....	22
<b>5.</b>	<b>Poignée multifonctions</b> .....	<b>23</b>
5.1	Montage.....	23
5.2	Fonction .....	23
5.3	Fonctions des touches.....	24
<b>6.</b>	<b>Maintenance</b> .....	<b>25</b>
6.1	Etalonner le boîtier variateur (pas nécessaire sur les machines avec dosage intégral électrique .....	25
<b>7.</b>	<b>Menu aide</b> .....	<b>26</b>
<b>8.</b>	<b>Défaillance</b> .....	<b>27</b>
8.1	Alarme .....	27
8.2	Panne du capteur d'avancement.....	28



## 1. Sécurité

essentielles que vous devrez respecter pour toutes les opérations concernant l'attelage, l'utilisation et la maintenance. C'est pourquoi, il est impératif que l'utilisateur de la machine lise la présente notice avant la première mise en service et avant l'utilisation. Elle doit par ailleurs lui être à tout moment accessible.

Il vous incombe de respecter à la lettre, toutes les consignes et recommandations de sécurité contenues dans la présente notice d'utilisation.

### 1.1 Risques inhérents au non respect des consignes de sécurité

Le non respect des consignes de sécurité

- peut mettre en danger des personnes mais aussi représenter un risque pour l'environnement et pour la machine.
- peut entraîner la perte de vos droits à toute indemnisation.

La non observance de ces règles peut par exemple engendrer les risques suivants:

- Mise en danger de tiers par une largeur de travail non sécurisée.
- Panne de fonctions essentielles de la machine.
- L'inefficacité de méthodes de maintenance et de remise en état préconisées.
- Blessures corporelles causées à des personnes, d'origine mécanique ou chimique.

Pollution de l'environnement provoquée par des fuites d'huiles hydrauliques

### 1.2 Qualification du personnel utilisant la machine

Le calculateur ne doit être utilisé, entretenu et remis en état de fonctionnement que par du personnel formé à cet effet et informé des risques inhérents.

## 1.3 Symboles repérant les recommandations importantes contenues dans le manuel d'emploi

### 1.3.1 Symbole Danger



Le symbole (symbole de sécurité selon la norme DIN 4844-W9) ci-après repère toutes les consignes de sécurité dont la non-observance peut entraîner des risques pour les personnes.

### 1.3.2 Symbole "ATTENTION"



Le symbole ci-après repère toutes les consignes de sécurité dont la non-observance peut entraîner des risques de dommages pour la machine et son fonctionnement.

### 1.3.3 Symbole "RECOMMANDATION"



Le symbole ci-après sert à repérer les particularités spécifiques à la machine, dont il faut tenir compte pour qu'elle puisse travailler correctement.

## 2. Description de l'appareil

Le logiciel **AMABUS** et le terminal de commande **AMATRON 3** permettent de commander, de contrôler et de surveiller confortablement les machines **AMAZONE**.

Cette notice d'utilisation est valable de N° de version du logiciel

- Machine           MHX-Version:    2.14

-

### 2.1 Introduire des données dans le boîtier **AMATRON 3**



Pour faciliter l'utilisation du boîtier **AMATRON 3**, les cases de fonction sont illustrées sur cette notice d'utilisation afin d'expliquer clairement que vous devez appuyer sur la touche correspondant à la fonction.

**Exemple:**

zone de fonction 

**Description:**

 Réduire d'un palier le débit à droite.

**Action:**

L'utilisateur appuie sur la touche (Fig. 1/2), assignée à la fonction pour réduire le débit.

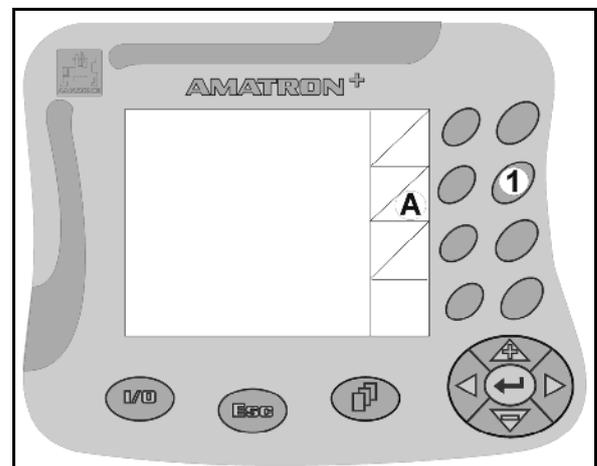
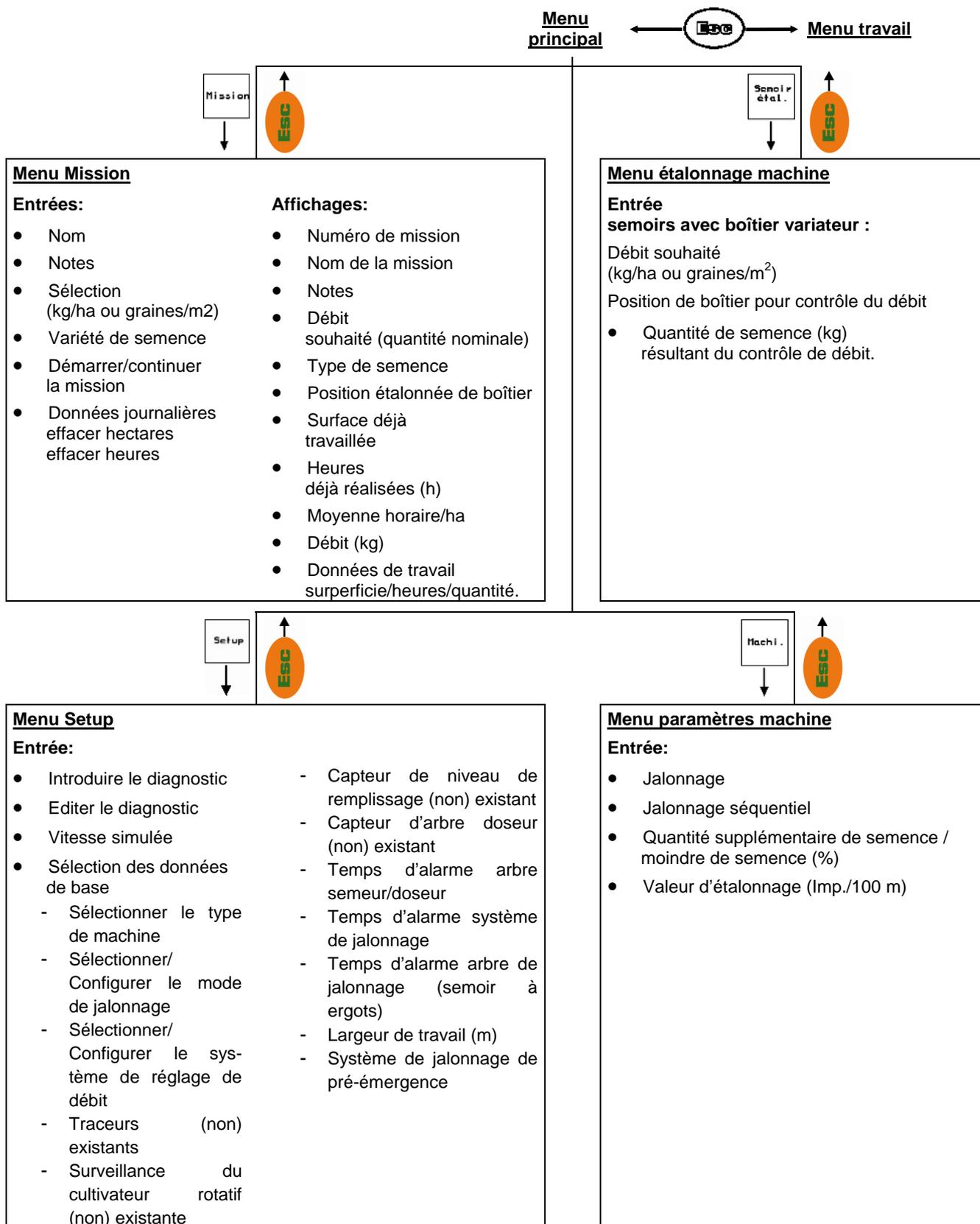


Fig. 1

## 2.2 Hiérarchie du logiciel



### 3. Mise en service

#### 3.1 Menu principal

Mission	Menu Mission: introduction des données pour une nouvelle mission. Démarrez la Mission avant le début de l'épandage.
Semoir étal.	Menu Etalonnage : réalisez un contrôle de débit avant de commencer le semis.
Machi.	Menu paramètres machine: introduction des paramètres individuels ou spécifiques à la machine.
Setup	Menu Service–Setup: introduire ou éditer les paramètres pour le service après-vente en cas de maintenance ou de défaillance (chap. 3.1.5).

Type machine:	D9/AD03	Mission
N° mission:	6	Semoir étal.
N° cadence jalonnage:	15	Machi.
Larg. travail:	2.5m	Setup
	Menu travail	Aide

Fig. 2



### 3.1.1 Introduire les paramètres machine

Page 1 du Menu paramètres machine (Fig. 3):

- introduire la cadence de jalonnage souhaitée (voir tableaux Fig. 4 à Fig. 6).
- introduire le jalonnage séquentiel (voir chap. 3.1.1.1).
- introduire le palier en % (valeur pour la modification en pourcentage du débit au cours du travail avec , ).
- étalonner le capteur d'avancement (voir chap.3.1.1.2).

<b>N° cadence jalonnage:</b>	<b>15</b>	
<b>Dis.séquentielle:</b>	<b>20 / 20</b>	
<b>Palier:</b>	<b>10%</b>	<b>Quant. en %</b>
<b>Impuls° par 100m:</b>	<b>1107</b>	 <b>I./100m Machine</b>

Fig. 3

Cadence de jalonnage	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Compteur de jalonnages	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0
	1	0	1	1	1	1	1	1	1	2	0	1	1	1
		1	2	2	2	2	2	2	2	3	3	2	2	2
		2		3	3	3	3	3	3	0	4	3	3	3
					4	4	4	4	4	5	5	4	4	4
						5	5	5	5	6	6	5	5	5
							6	6	6	0	7	6	6	6
								7	7	8	8	7	7	7
									8	9	0	8	8	8
										10	10	9	9	9
												10	10	10
													11	11
														12

Fig. 4

Cadence de jalonage	15	16	17	20	21	22	23	26	32					
Compteur de jalonages  Schaltung 15 legt keine Fahrgassen an.	1	0	0	0	0	0	0	0	0					
	1	1	1	0	0	0	1	0						
	2	2	2	1	1	1	2	1						
	3	3	3	2	2	2	3	2						
	4	4	4	3	3	3	4	3						
	5	5	5	4	4	4	5	4						
	6	6	6		5	5	6	5						
	7	7	7		6	6	7	6						
	8	8	8			7	8	7						
	9	9	9			8	9	8						
	10	10					10	9						
	11	11						10						
	12	12												
	13	13												
	14	14												
	15	15												
		16												

Fig. 5

Jalonage double																					
Cadence de jalonage	18 à gauche	18 à droite	19 à gauche	19 à droite	24 à gauche	24 à droite	25 à gauche	25 à droite	27 à gauche	27 à droite	28 à gauche	28 à droite	29 à gauche	29 à droite	30 à gauche	30 à droite	31 à gauche	31 à droite	33 à gauche	33 à droite	
Compteur de jalonages	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	
	2	2	2	2	2	0	2	0	2	0	2	2	2	0	0	2	2	2	2	2	
	0	3	3	0	3	3	3	3	3	3	0	3			3	3	0	3	3	3	
	4	4	4	4	0	4	4	4	4	4	0	4			4	4	4	4	4	4	
	5	5	5	5	5	5	5	5	0	5	5	5			5	0			0	5	
	6	6	6	6	6	6	0	6	0	6	6	0			6	6			6	6	
	7	0	0	7	0	7	7	7	7	7									7	7	
	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8									8	8	
	9	9	9	9	9	9	0	0	9	9	0								9	9	
	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10									10	10	
	11	11	11	11			11	11													
	12	0	0	12			12	12													
	13	13	13	13			13	0													
	14	14	14	14			14	14													
	15	15	15	15																	
	0	16	16	0																	
	17	17	17	17																	
	18	18	18	18																	

Fig. 6



3.1.1.1 Entrée des distances ensemençées et non ensemençées (m) du jalonnage séquentiel

-  Entrée de la distance ensemençée (m) avec la commande de jalonnage séquentiel activée.
-  entrée de la distance non ensemençée (m) avec la commande de jalonnage séquentiel activée.

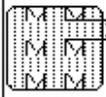
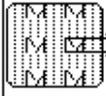
<b>Dis. ensemençée: 20 m</b>	
<b>Dis. non ensemen.: 20 m</b>	

Fig. 7

### 3.1.1.2 Etalonner le capteur d'avancement

Pour régler le débit et pour acquérir la surface travaillée ou pour déterminer la vitesse d'avancement, le **AMATRON 3** a besoin des impulsions de la roue d'entraînement du semoir sur un parcours test de 100 m.

La valeur Imp./100m correspond au nombre d'impulsions, que **AMATRON 3** reçoit au cours du parcours test, de la part de la roue d'entraînement du semoir.

Le patinage de la roue d'entraînement du semoir peut se modifier au cours du travail sur un autre sol (par ex. en passant d'un sol dur sur un sol léger), ce qui entraîne une modification de la valeur Imp./100m.



**Le nombre d'"Imp./100m" ne doit pas être inférieur à "250", sinon le boîtier AMATRON 3 ne peut pas travailler correctement.**

Deux possibilités sont prévues pour introduire les Imp/100m:

-  la valeur est connue et elle est introduite manuellement dans le boîtier **AMATRON 3**.
-  la valeur n'est pas connue et vous devez la déterminer en effectuant un parcours test de 100 m.

La valeur Imp./100m doit être déterminée:

- avant la première utilisation
- en cas de terrains variés (patinage de la roue)
- en cas d'écart entre la quantité de semence déterminée lors du contrôle de débit et la quantité semée dans le champ
- en cas d'écart entre la superficie affichée et celle réellement travaillée.

La valeur déterminée Imp./100m peut être inscrite sur le tableau (Fig. 10) pour être entrée manuellement lors d'un travail ultérieur dans le même champ.

<p>Entrez valeur pour imp./100m ou étalonnage automatique.</p>  <p>actuel : 1107 Imp/100m</p>	Entrée man.
	Start

Fig. 8



Déterminer la valeur d'étalonnage en effectuant un parcours test:

- Mesurez avec précision dans le champ une distance de 100 m. Repérez le début et la fin du parcours (Fig. 9).



- démarrez l'étalonnage.
- Effectuez le parcours test du début jusqu'à la fin avec précision (en démarrant, l'affichage commute sur 0). L'écran affiche en défilant le nombre d'impulsions au fur et à mesure que la distance mesurée est parcourue.
- Arrêtez après avoir parcouru les 100 m. L'écran affiche le nombre d'impulsions recueillies pendant le parcours.



- introduisez en mémoire la valeur Imp./100m ainsi obtenue.



- rejetez la valeur Imp./100m.

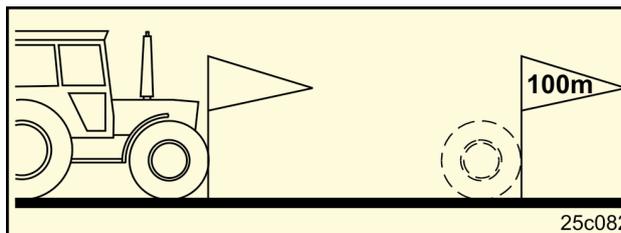


Fig. 9

La valeur d'étalonnage "Imp./100m" dépend du type de semoir et du sol..	Semoirs compacts - mécaniques <b>AD03</b>	Semoirs mécaniques <b>D9</b>
	<b>Valeur d'étalonnage "Imp/100m"</b>	
Champ 1		
Champ 2		

Fig. 10

### 3.1.2 Créer une mission

Lorsque vous ouvrez le Menu mission, c'est la mission démarrée (dernière traitée) qui s'affiche. Il est possible de mettre en mémoire au maximum 20 missions (mission numéro 1 à 20).

 Pour créer une nouvelle mission, sélectionnez un numéro de mission (Fig. 11/1).

-  Introduisez le nom
-  Introduisez les notes
-  Toutes les données de cette mission sont effacées
-  Lancez la mission, pour que les paramètres de cette mission soient répertoriés.
-  Introduisez le débit nominal
-  Variété de semence, introduisez le poids de 1000 grains et l'affichage de la quantité
-  Effacez les données journalières
  - Surface traitée (ha/jour)
  - Volume d'engrais épandu (volume/jour)
  - Temps de travail (heures/jour)



Les missions déjà mises en mémoire peuvent être appelées en appuyant sur

la touche  et  redémarrées avec la touche.

Touche Shift enfoncée  (Fig. 12):

-  Faire défiler la mission vers la fin.
-  Faire défiler la mission vers le début.

N° mission: 6		Shift	Non
Nom: Betriebsanleitung		Notes	
Note: Drillmaschine		effacer	
Qua. nomi.:	15.00 kg/ha	démarr.	
Type semence:	Fines graines	kg/ha	
Pos. b.v. étal.:	65.0	K/m <sup>2</sup>	
Mission:	15.00 ha	Vari.	
Ha termi.:	5.0 h	Effacer données journali.	
Heures:	2.50 ha/h		
Moyenne:	225 kg		
Q. épandue:	3.69 ha		
Don. dépl.:	0.5 h		
Surfa.:	55 kg	6/20	
Heures:			
Quan.:			

Fig. 11

No mission: 0 lancé		Shift	La mission vers la fin
Nom: _____		<input checked="" type="checkbox"/>	La mission vers le début
Note: _____			
Q nominale:	0 kg/ha		
Surf. terminée:	0.00 ha		
Heures:	0.0 h		
Moyenne:	0.00 ha/h		
Q appliquée:	0 kg		
ha/jour	0.00 ha		
Q/jour:	0 kg		
heures/jour:	0.0 h		
		0/10	

Fig. 12



### 3.1.3 Mission externe

Une mission externe peut être transmise et lancée sur l'**AMATRON 3** à l'aide d'un ordinateur PDA.

Cette mission reçoit toujours le numéro de mission 21.

Le transfert de données se fait toujours par le biais de l'interface sériele.

-  terminer la mission externe.
-  introduire le volume de consigne.

<b>Mission N°:</b>	<b>20051</b>	externen Auftrags beenden
<b>Q.nomina.:</b>	<b>250 1/ha</b>	1/ha
<b>Ha termin.:</b>	<b>0.00 ha</b>	
<b>Heures:</b>	<b>0.0 h</b>	
<b>Quant.pulv.:</b>	<b>0 L.</b>	

Fig. 13

### 3.1.4 Etalonner la semence

Le contrôle de débit permet de vérifier que la quantité de semence souhaitée sera semée lors du semis.

Le contrôle de débit doit toujours être réalisé dans les cas suivants :

- changement de variété de semence
- variété de semence identique mais différence au niveau de la grosseur de semence, de la forme, du poids spécifique et du traitement.
- passage de la roue distributrice normale à la roue distributrice fines graines
- écarts entre le contrôle de débit et la quantité réellement semée.

### 3.1.4.1 Etalonnage des semoirs avec modulation de débit

Remplissez la trémie avec une quantité suffisante de semence.

Placez l'auget d'étalonnage sous l'(les) unité(s) de dosage, comme décrit dans la notice d'utilisation du semoir.

 vérifiez / introduisez le débit souhaité.

Remarque:

Cette valeur peut aussi être introduite au menu Mission (chap. 3.1.2).

En appuyant sur la touche  ou  réglez le levier du boîtier sur

- „50“: semis avec les roues distributrices normales
- „15“: semis avec les roues distributrices fines graines



La position du boîtier affichée sur l'**AMATRON 3** doit toujours correspondre avec celle affichée sur l'échelle graduée.  
Si ce n'est pas le cas, étalonnez le boîtier comme indiqué au chap. 6.1.

- Fermez les regards du doseur
- Tournez la roue d'entraînement en utilisant la manivelle vers la gauche ou vers la droite, comme décrit dans la notice d'utilisation du semoir, jusqu'à ce que toutes les alvéoles des roues distributrices soient remplies de semence et qu'un flux de semence homogène s'écoule dans l'(les) auget(s) d'étalonnage.
- Videz l'auget d'étalonnage.

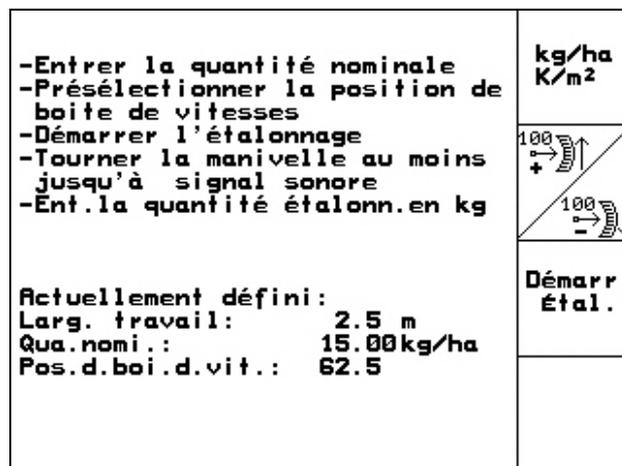


Fig. 14



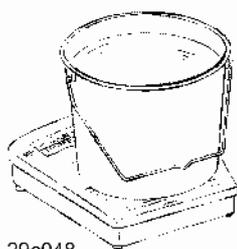
Démar.  
Étal.

Appuyez sur la touche  et suivez les instructions qui s'affichent à l'écran :

- Tournez la roue d'entraînement en utilisant la manivelle comme décrit dans la notice d'utilisation du semoir, jusqu'à ce qu'un signal sonore soit émis. Les tours réalisés après le signal sonore sont pris en compte par l' **AMATRON 3** lors du calcul.
- Pour clôturer le processus d'étalonnage après l'audition du signal, appuyez sur la touche  .
- Pesez la semence recueillie dans l' (les) auget(s) d'étalonnage (tenez compte de la tare de l'auget) et introduisez le poids (kg) dans le terminal.



**La balance utilisée doit être précise. Des valeurs approximatives risquent d'entraîner des écarts au niveau de la quantité réelle semée!**



29c048

L' **AMATRON 3** calcule et règle la position de boîtier requise en utilisant les données introduites, provenant du contrôle de débit.

Répétez la procédure de contrôle de débit pour vérifier que le réglage est correct.



**Utilisez la position du boîtier recueillie pendant répéter la procédure d'étalonnage ( Ne lancez pas dans la position du boîtier suir 15 ou 50)!**

### 3.1.5 Menu Setup

Au menu Setup, il est possible

- d'entrer et d'éditer les données de diagnostic pour le service après-vente lors de la maintenance ou en cas de défaillances
- de modifier les réglages pour l'écran
- de sélectionner et d'introduire les données de base machine ou d'activer et de désactiver des équipements en option (uniquement pour le service après-vente).



**Les paramétrages au menu Setup sont des travaux qui doivent être réalisés par l'atelier et uniquement par un personnel spécialisé qualifié!**

Page 1 du Menu Setup (Fig. 15):

Introduction du diagnostic calculateur (uniquement pour le service après-vente).

Edition du diagnostic calculateur (uniquement pour le service après-vente).

Introduction de la vitesse simulée pour pouvoir continuer à travailler avec un capteur d'avancement défectueux (voir chap. 8.2)

Réglages de l'écran

Page 1 données de base (Fig. 16):

- Sélection du type de machine
- sélectionnez le système de jalonnage :
  - entrepreneur
  - jalonnage individuel, commande d'un moteur de jalonnage
  - jalonnage double, commande de deux moteurs de jalonnage

La dernière valeur affichée est mise en mémoire.

- Sélectionnez/ Configurer le télé réglage de débit

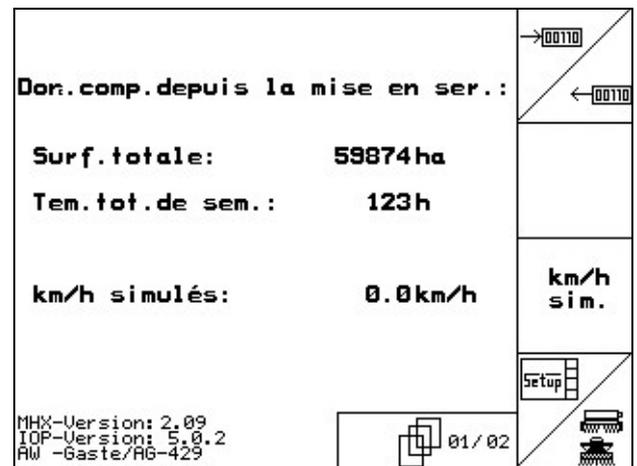


Fig. 15

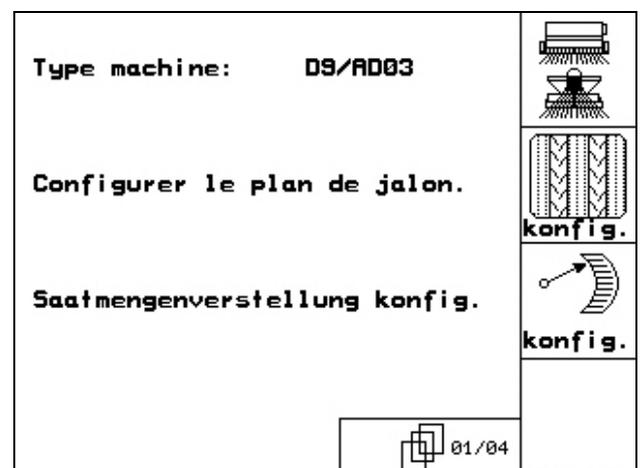


Fig. 16



-  Sélectionnez/ Configurez le télé réglage de débit :
  - aucun télé réglage de débit
  - avec boîtier Vario
  - dosage complet (= entraînement électr. de dosage).  
La dernière valeur affichée est mise en mémoire.
-  Introduisez le nombre de dosage.
-  Etalonnez le boîtier (voir chap.6.1).

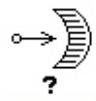
<b>Modif. du débit: Vario</b>	
<b>Nbre de dosages: 1</b>	
<b>Procéder au réglage de base de b.v.</b>	

Fig. 17

 Page 2  données de base (Fig. 18):

-  nombre de capteurs de traceurs
  - un (un capteur de traceur pour déterminer la position des traceurs)
  - aucun (capteur de traceur pour déterminer la position des traceurs inexistant).
-  sélectionnez la surveillance du cultivateur rotatif:
  - oui (capteur de régime existant)
  - non (capteur de régime inexistant).
-  Capteur de niveau de remplissage dans la trémie:
  - oui
  - non
-  Surveillance des roues distributrices
  - oui
  - non.

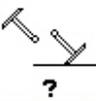
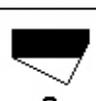
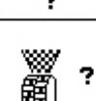
<b>Capteurs de traceurs: un</b>	
<b>Capteur régime KG: non</b>	
<b>Capt.niv.rempli.: oui</b>	
<b>Capt.arbre dist.: oui</b>	
	 02/04

Fig. 18

Page 3 données de base (Fig. 19):

- Alarm Introduisez la durée d'alarme des roues distributrices
- Alarm Introduisez la durée d'alarme du système de jalonnage
- Alarm Introduisez la durée d'alarme de l'arbre de jalonnage (possible uniquement sur les semoirs à ergots)

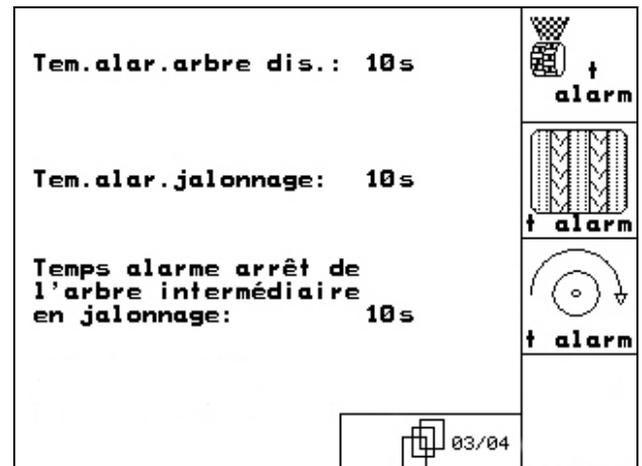


Fig. 19

Page 4 données de base (Fig. 20):

- m introduisez la largeur de travail (m)
  - ? sélection du marquage de pré-émergence:
    - aucun
    - commande hydr.
    - Commande élect.
- La dernière valeur affichée est mise en mémoire.

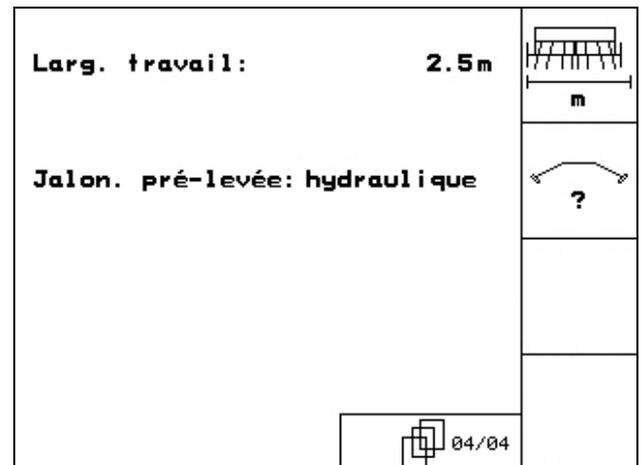


Fig. 20

Page 2 du menu Setup (Fig. 21):

- Réinitialiser le calculateur machine sur les paramètres réalisés en usine. Toutes les données introduites et écoulées (missions, valeurs d'étalonnage, données Setup) sont perdues.

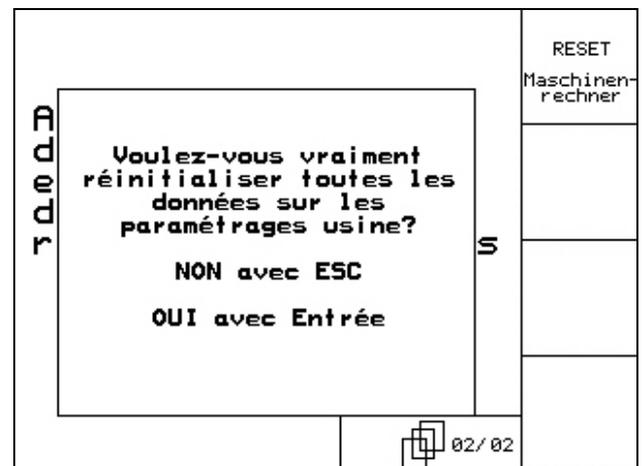


Fig. 21



## 4. Travail dans le champ

Avant le début du semis, l' **AMATRON 3** doit avoir reçu les données suivantes:

- données de mission (voir chap.3.1.2)
- paramètres machine (voir chap..3.1.1)
- données du contrôle de débit (voir chap.3.1.4).

Le débit peut être modifié à volonté au cours du travail en appuyant sur les touches.



À chaque appui sur la touche, le débit est augmenté d'un palier (chap.5.2.1) (par ex.:+10%).



Réinitialiser le débit à 100%.



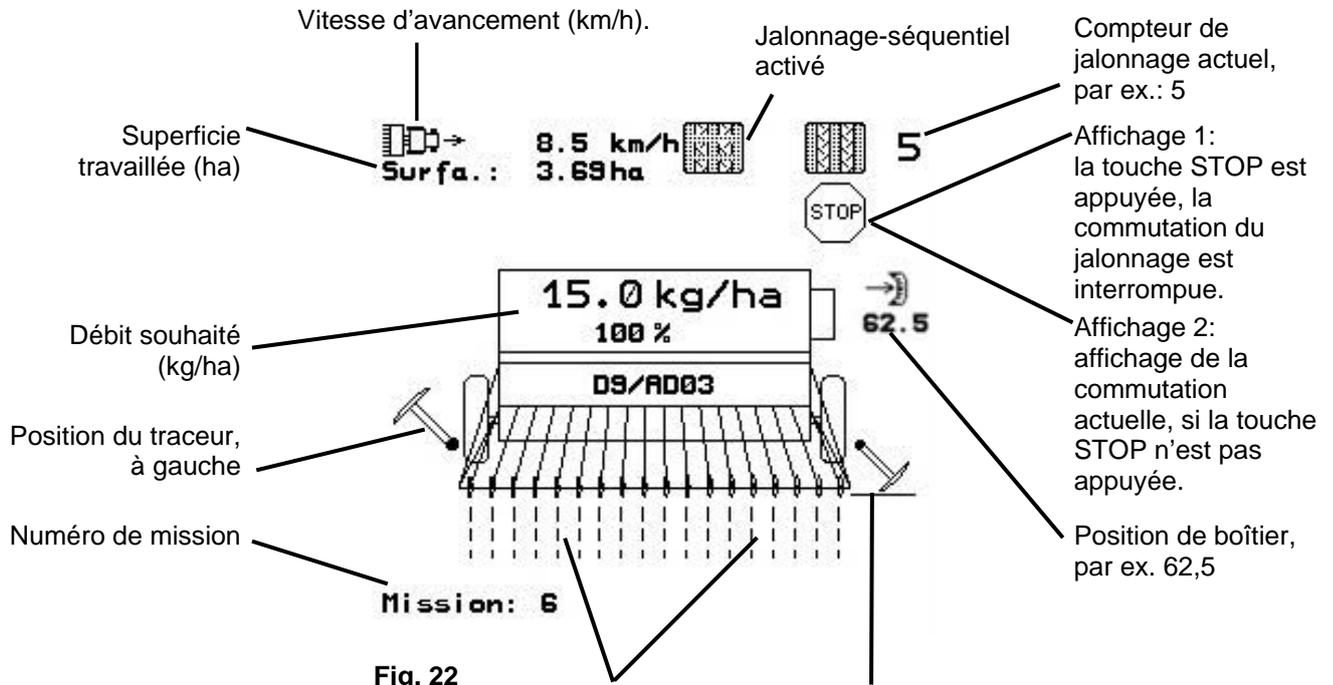
À chaque appui sur la touche, le débit est réduit d'un palier (chap.5.2.1) (par ex.: -10%).



**Déconnectez toujours le boîtier **AMATRON 3** au cours des déplacements sur la voie publique et pour aller jusque dans le champ!**

## 4.1 Menu travail de **D9/AD03**

### 4.1.1 Menu travail



**Fig. 22**  
Aucun affichage de dépôt de semence lors de la création des jalonnages

### 4.1.2 Procédure au cours du travail

- mettez l'**AMATRON 3** en marche.
- Sélectionnez la mission souhaitée sur le menu principal et vérifiez les paramètres
- démarrez la mission
- sélectionnez le menu Travail.
  - Réglez le traceur pour le premier passage dans le champ
  - Réglez le compteur de jalonnage pour le premier passage dans le champ.
- Commencez le semis.  
Au cours du semis, l'**AMATRON 3** affiche le menu Travail. A partir de ce menu, vous réalisez tous les réglages nécessaires au semis.
- Les données déterminées sont mises en mémoire pour la mission démarrée.

### Après le travail:

- Vérifiez les données de mission (si vous le souhaitez).
- éteignez l'**AMATRON 3**.



4.1.3 Fonctions des touches du menu Travail

Page 1 du menu Travail (Fig. 23):

-  activer ou désactiver la commande séquentielle de jalonnage
-  activer ou désactiver le compteur de jalonnage (touche stop)
-  réinitialiser le compteur de jalonnage
-  faire avancer (ordre croissant) le compteur de jalonnage

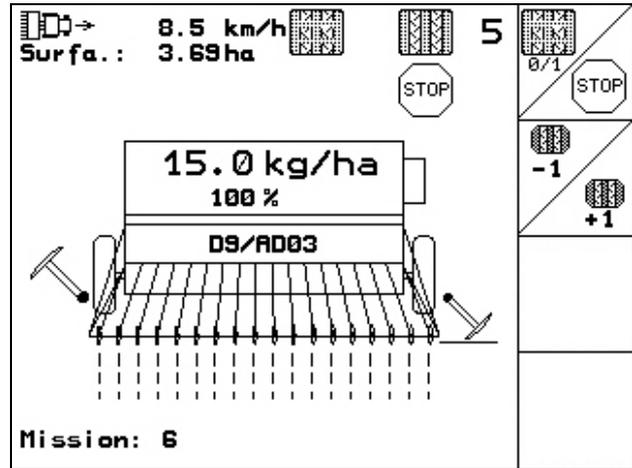


Fig. 23

4.1.4 Fonctions de la poignée multifonctions

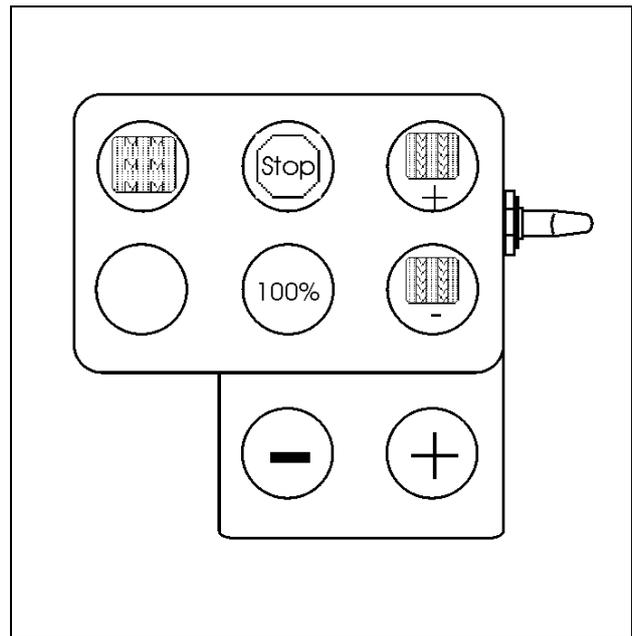


Fig. 24

## 5. Poignée multifonctions

### 5.1 Montage

La poignée multifonctions (Fig. 25/1) est fixée à portée de main dans la cabine du tracteur, en utilisant 4 vis.

Pour le branchement, enfichez le connecteur de l'équipement de base dans le connecteur Sub-D 9 broches de la poignée multifonctions (Fig. 25/2).

Branchez le connecteur (Fig. 25/3) de la poignée multifonctions dans le connecteur Sub-D central de l'**AMATRON 3**

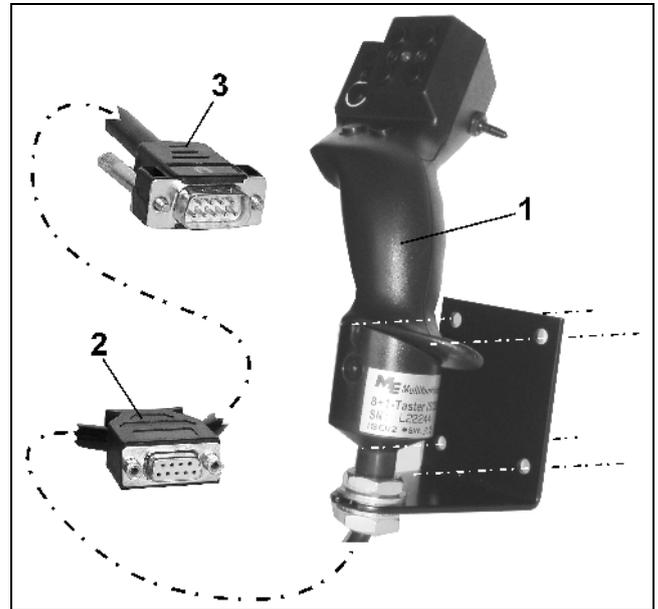


Fig. 25

### 5.2 Fonction

La poignée multifonctions fonctionne uniquement au menu de travail de Elle permet une commande en aveugle de l'**AMATRON 3** au cours du travail dans le champ.

Pour commander l'**AMATRON 3** la poignée multifonctions (Fig. 26) dispose de 8 touches (1 - 8). En outre, le commutateur (Fig. 27/2) permet de changer 3 fois la fonction des touches.

Le commutateur est normalement sur

-  la position centrale (Fig. 27/A) et peut être déplacé vers
-  le haut (Fig. 27/B) ou
-  le bas (Fig. 27/C).

La position du commutateur est affichée par une diode lumineuse (Fig. 27/1).

-  Affichage diode lumineuse jaune
-  Affichage diode lumineuse rouge
-  Affichage diode lumineuse verte

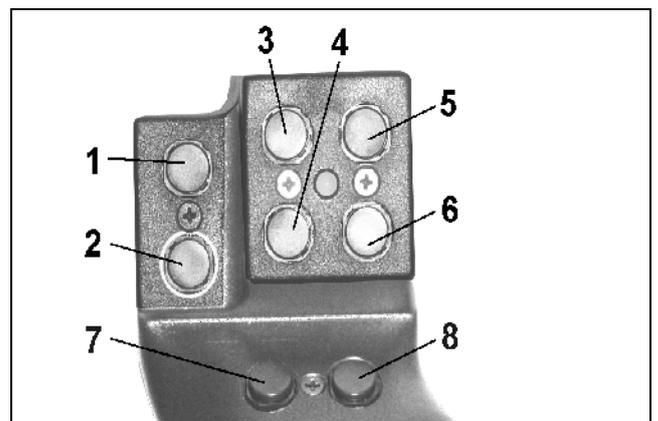


Fig. 26

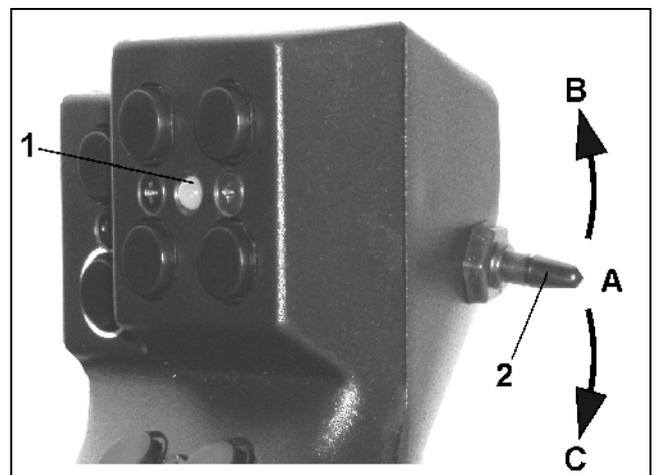


Fig. 27



### 5.3 Fonctions des touches

Taste	<b>D9 / AD03</b>
1 	Activer ou désactiver la commande séquentielle de jalonnage
2 	
3 	Activer ou désactiver le compteur de jalonnage
4 	Quantité 100%
5 	Faire avancer (ordre croissant) le compteur de jalonnage (1)
6 	Réinitialiser le compteur de jalonnage (-1)
7 	- Quantité [%]
8 	+ Quantité [%]



Les touches  /  ne sont pas réservés.

## 6. Maintenance

### 6.1 Etalonner le boîtier variateur (pas nécessaire sur les machines avec dosage intégral électrique)

Les semoirs équipés d'un boîtier variateur sont à étalonner

- Avant la premier utilisation, si le **AMATRON 3** n'est pas livré par le constructeur en même temps que la machine, mais installé ultérieurement.
- En cas d'écarts entre l'affichage sur le terminal et sur l'échelle graduée.



Page 1 du menu Setup.



Etalonner le boîtier variateur.

-  déplacez le levier du boîtier vers la valeur 0 de l'échelle graduée, jusqu'à ce que la LED s'allume sur le moteur électrique.
-  déplacez le boîtier sur une valeur de l'échelle graduée supérieure à 80
-  confirmez les réglages et inscrivez sur la fenêtre menu qui s'ouvre, la valeur de l'échelle graduée qui est affichée par le levier du boîtier variateur sur l'échelle graduée (Fig. 29).



**Relevez la valeur de l'échelle graduée en vous plaçant bien en face pour éviter les erreurs de lecture!**

- Après le processus d'étalonnage, déplacez le boîtier sur une autre valeur de l'échelle graduée. La valeur affichée doit correspondre à la valeur de l'échelle graduée.

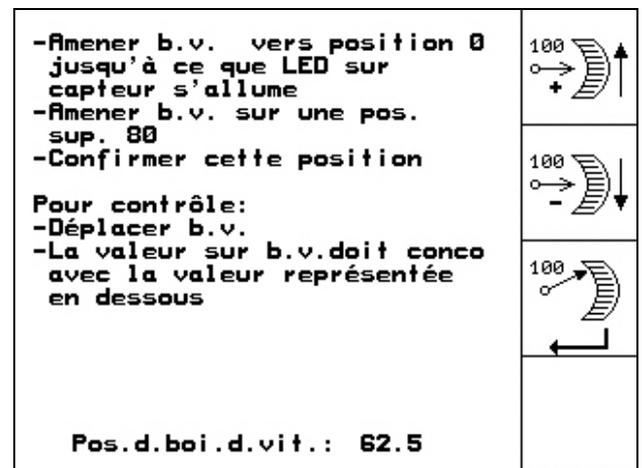


Fig. 28

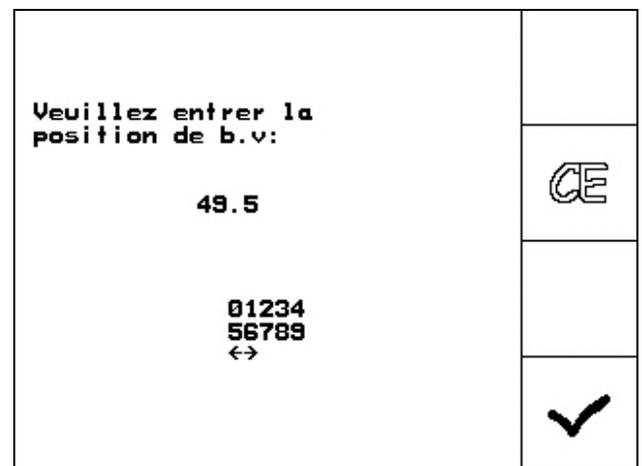


Fig. 29



## 7. Menu aide

Le Menu aide est lancé depuis le Menu principal (Fig. 30):



Menu aide:

-  Aide concernant l'utilisation
-  Aide concernant les messages d'erreur
-  Aide lors de la création des jalonnages.

<b>Aide</b>	
<b>1. Aide à l'utilisation</b>	<b>1</b>
<b>2. Aide messages d'erreur</b>	<b>2</b>
<b>3. Cadence de jalonnage</b>	<b>3</b>

Fig. 30

## 8. Défaillance

### 8.1 Alarme

#### Alarme non critique:

Le message d'erreur (Fig. 31) s'affiche en bas de l'écran et un triple signal sonore est émis. Remédier à la défaillance dans la mesure du possible.

#### Exemple:

Niveau de remplissage trop faible.

Solution: versez de la semence.

Type machine:	D9/AD03	Mission
N° mission:	6	Semoir étal.
N° cadence jalonnage:	15	Machi.
Larg. travail:	2.5m	Setup
Niveau remplis. trop faible		

Fig. 31

#### Alarme critique :

Le message d'alarme (Fig. 32) s'affiche sur la zone centrale de l'écran et un signal sonore est émis.

- Lire le message d'alarme à l'écran

-  appeler le texte d'Aide

-  confirmer le message d'alarme.

Type machine:	D9/AD03	Mission
N°	Moteur b.v. ne réagit pas	Semoir étal.
N°		Machi.
La		Setup
		Menu travail
Confirmer avec Entrée ou Aide avec défileur		

Fig. 32



## 8.2 Panne du capteur d'avancement

En cas de panne du capteur d'avancement (Imp./100m), qui est fixé sur le boîtier variateur ou sur la roue d'entraînement avec dosage intégral électrique, il est possible de continuer à travailler après avoir introduit une vitesse de travail simulée.

La panne du capteur d'avancement est indiquée par le message "Semoir relevé".

Pour éviter les semis incorrects, remplacez le capteur défaillant.

Si vous ne disposez pas rapidement d'un nouveau capteur, vous pouvez continuer à travailler en procédant comme suit :

- Débranchez le câble de signal informatique du capteur d'avancement défectueux au niveau de l'ordinateur de tâches.
- A partir du menu principal, appuyez sur la touche .
-  introduisez la vitesse simulée.
- Au cours du travail, respectez la vitesse simulée introduite.



**Dès que des impulsions sont enregistrées au niveau du capteur d'avancement, l'ordinateur commute sur la vitesse effective du capteur d'avancement!**

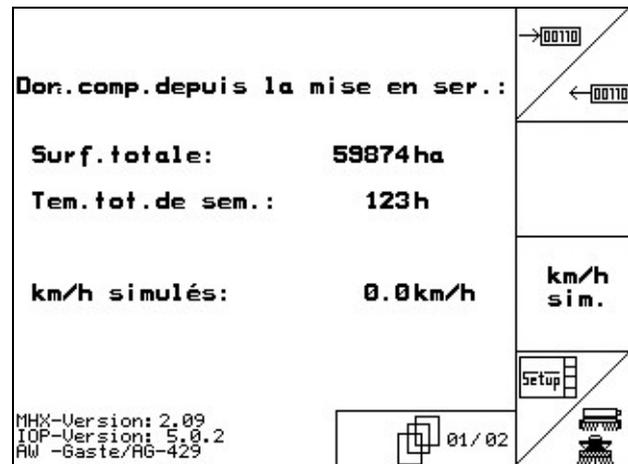


Fig. 33





# **AMAZONEN-WERKE**

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51  
D-49202 Hasbergen-Gaste  
Germany

Tel.: ++49 (0) 54 05 50 1-0  
Fax: ++49 (0) 54 05 50 11 47  
e-mail: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)  
http:// [www.amazone.de](http://www.amazone.de)

---

Autres usines: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach  
Filiales en Angleterre et en France

Constructeur d'épandeurs d'engrais, pulvérisateurs, semoirs, machines de préparation du sol,  
halls multi-usages et outils communaux

---